



LUNDS
UNIVERSITET

Humanistiska och teologiska fakulteterna

NODA24, Danska: Fortsättningskurs, 30 högskolepoäng

Danish: Level 2, 30 credits

Grundnivå / First Cycle

Fastställande

Kursplanen är fastställd av Prodekanen med ansvar för grundutbildning vid de humanistiska och teologiska fakulteterna 2016-06-09 att gälla från och med 2016-08-29, höstterminen 2016.

Allmänna uppgifter

Kursen ges som fristående kurs. Den kan normalt ingå i en generell examen på såväl grundnivå som avancerad nivå. Kursen ingår som obligatorisk del för kandidatexamen i ämnet danska.

Undervisningsspråk: Danska

Huvudområde

Danska

Fördjupning

G1F, Grundnivå, har mindre än 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Kursens mål

Efter avslutad kurs ska den studerande

Kunskap och förståelse

- kunna redogöra för centrala delar av nyare dansk litteraturhistoria samt några moderna litterära verk inom olika genrer,
- kunna redogöra för centrala frågor och frågeställningar i modern dansk offentlig debatt,
- kunna redogöra för grundläggande idéer och metoder inom argumentationsteori och retorik,
- kunna redogöra för olikheter i dansk och svensk grammatik, ortografi och semantik utifrån ett översättningsperspektiv,

Färdighet och förmåga

- kunna uttrycka sig muntligt och skriftligt på danska med god grammatisk och idiomatisk behärskning utan att visa särskilt många tecken på begränsning,
- kunna analysera olika varianter av danskt tal- och skriftspråk med hänsyn till semantik, stil, ortografi och idiomatik,
- kunna analysera danska texter från olika genrer med utgångspunkt i olika textanalytiska metoder (språkligt-stilistiska, litterära, retoriska),
- kunna karakterisera och tolka moderna danska skönlitterära texter samt kunna sätta in dessa i en litteraturhistorisk och tematisk kontext,
- kunna demonstrera kunskaper om olika översättningsteorier och visa god förmåga att tillämpa dessa kunskaper i sitt eget översättande,
- kunna översätta skilda texter från olika genrer från danska till svenska så att översättningen blir idiomatisk, innehållsmässigt korrekt och stilistiskt adekvat,

Värderingsförmåga och förhållningssätt

- kunna förhålla sig analytiskt till dansk-svenska likheter och skillnader i fråga om språk och kultur.
- kunna kritiskt granska, diskutera och förhålla sig till språkliga normer, samt inta en vetenskaplig hållning till språket.

Kursens innehåll

I kursen breddas och fördjupas studiet av det danska språket. Kursen är både teoretisk och praktisk. De teoretiska delarna syftar dels till att sätta det danska språket i ett socialt, kulturellt och litterärt sammanhang, dels till att ge fördjupade kunskaper om modern dansk litteratur och offentlig debatt. De praktiska delarna utgörs av vidareutveckling av de muntliga och skriftliga färdigheterna i danska samt olika former av textarbete, dels språklig/retorisk och litterär textanalys, dels översättning från danska till svenska.

Kursen består av följande delkurser:

- Retoriken i moderna danska medier, 7,5 hp
- Muntlig och skriftlig språkfärdighet, fördjupning 7,5 hp
- Modern dansk litteratur, 7,5 hp
- Översättning från danska till svenska, 7,5 hp

Kursens genomförande

Undervisningen sker i form av föreläsningar, övningar och obligatoriska examinerande seminarier. I kursen ingår också ett mindre fältarbete i Danmark.

Kursens examination

Delkursen Retoriken i de moderna danska medierna examineras i form av en skriftlig hemtentamen under 2 dagar vid kursens slut.

Delkursen Muntlig och skriftlig språkfärdighet, fördjupning examineras dels fortlöpande, dels med en avslutande skriftlig salstentamen. Den fortlöpande examinationen består av framläggning och försvar av tre till fem muntliga och skriftliga mindre uppgifter samt ett avslutande seminarium där den studerande

muntligt och skriftligt presenterar rapporten från fältarbetet.

Delkursen Modern dansk litteratur examineras med en skriftlig tentamen vid delkursens slut.

Delkursen Översättning från danska till svenska examineras med två till fyra obligatoriska seminarier samt en avslutande hemtentamen.

Prov/moment för denna kurs finns i en bilaga i slutet av dokumentet.

Betyg

Betygsskalan omfattar betygsgraderna Underkänd, Godkänd, Väl godkänd.

För betyget väl godkänd på hela kursen krävs betyget väl godkänd på minst 15 av kursens högskolepoäng samt betyget godkänd på resterande högskolepoäng.

Förkunskapskrav

För tillträde till kursen krävs Danska, grundkurs 30 hp (NODA13 eller motsvarande), vari omfattande kurser i både skriftlig och muntlig danska har ingått.

Övrigt

1. Kursen ersätter NODA23. Samtliga delkurser i denna kurs kan även läsas som separata kurser, nämligen NODB07 Modern dansk litteratur, NODB08 Översättning från danska till svenska, NODB10 Retoriken i moderna danska medier och NODB15 Muntlig och skriftlig språkfärdighet, fördjupning 7,5 hp.
2. Poängtalen för kursinnehåll som helt eller delvis är gemensamt med en annan kurs får endast tillgodoräknas en gång i examen.
3. Kursen ges vid Språk- och litteraturcentrum, Lunds universitet
4. Delkursernas namn på engelska:
 - Rhetoric in Modern Danish Media, 7,5 credits
 - Advanced Oral and Written Proficiency, 7,5 credits
 - Modern Danish Literature, 7,5 credits
 - Translation from Danish into Swedish, 7,5 credits

Prov/moment för kursen NODA24, Danska: Fortsättningskurs

Gäller från H16

- 1601 Retoriken i moderna danska medier, 7,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 1602 Muntlig och skriftlig språkfärdighet, fördjupning, 7,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 1603 Modern dansk litteratur, 7,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd
- 1604 Översättning från danska till svenska, 7,5 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd